

## اختتامیہ

مسٹر بیے چارہ ایک دانا آدمی ہیں اور مجھ سے کئی برس سینئیر بھی، ان سے مجھے مہم جوئی کی ایک کہانی سے کہیں زیادہ بڑھ کر ملا ہے۔ متعدد برسوں کی گفت و شنید کے دوران انہوں نے مجھے اپنے تجسس خیز فلسفہ حیات کا خلاصہ مہیا کر دیا ہے۔ وہ برسوں اپنے وطن میں نتیجہ بخش سرگرمی کے لیے اس سے رہنمائی لیتے رہے ہیں۔ یہ ایک علیحدہ کہانی ہے۔ خیر، یہاں میں ان کی ڈائری کے آخری الفاظ کے ساتھ آپ سے رخصت ہوتا ہوں۔

”میرا فلسفہ ملکیت ذات کے اصول پر مبنی ہے۔ آپ اپنی زندگی کے مالک ہیں۔ اس سے انکار کا مطلب یہ ہے کہ کوئی اور فرد آپ کی زندگی پر آپ سے بڑھ کر دعویٰ رکھتا ہے۔ کوئی دوسرا فرد، یا افراد کا گروہ، آپ کی زندگی کا مالک نہیں، نہ ہی آپ دوسروں کی زندگیوں کے مالک ہیں۔“

آپ وقت یعنی مستقبل، حال اور ماضی، میں زندہ ہیں۔ اس کا اظہار زندگی، آزادی، اور آپ کی زندگی اور آزادی کے ما حاصل میں ہوتا ہے۔ زندگی اور آزادی کے ضمن میں انتخاب کی آزادی کا استعمال آپ کی خوشحالی ہے۔ اپنی زندگی سے ہاتھ دھونے کا مطلب ہے اپنے مستقبل سے ہاتھ دھونا۔ اپنی آزادی سے ہاتھ دھونے کا مطلب ہے اپنے حال سے ہاتھ دھونا۔ اور اپنی زندگی اور آزادی کے ما حاصل سے ہاتھ دھونے کا مطلب ہے اپنے ماضی کے اس جزو سے ہاتھ دھونا جو اس ما حاصل کی پیدائش پر صرف ہوا تھا۔

آپ کی زندگی اور آزادی کا ما حاصل آپ کی ملکیت ہے۔ ملکیت آپ کی محنت کا ثمر، آپ کے وقت، توانائی اور ذہانت کا ما حاصل ہے۔ یہ فطرت کا وہ جزو ہے جسے آپ قابل قدر استعمال میں تبدیل کرتے ہیں۔

اور یہ دوسروں کی ملکیت ہے جو آپ کو رضا کارانہ تبادلے اور باہمی رضا مندی سے ملتی ہے۔ دو افراد جو رضا کارانہ طور پر ملکیت کا تبادلہ کرتے ہیں، اس میں ان دونوں کا فائدہ ہوتا ہے بصورتِ دیگر وہ ایسا نہیں کریں گے۔ صرف وہ ہی خود اپنے لیے درست فیصلہ کر سکتے ہیں۔

بعض اوقات لوگ رضا مندی اور رضا کارانہ ارادے کے بغیر دوسروں سے کچھ لینے کے لیے طاقت یا فریب سے کام لیتے ہیں۔ عام طور پر، زندگی لینے کے لیے طاقت کا استعمال قتل ہے، آزادی لینے کے لیے طاقت کا استعمال غلامی ہے، اور ملکیت لینے کے لیے طاقت کا استعمال چوری ہے۔ اس سے کوئی فرق نہیں پڑتا کہ یہ افعال ایک فرد تنہا انجام دیتا ہے، بہت سے لوگ چند ایک کے خلاف انجام دیتے ہیں یا خواہ یہ افعال وردیوں اور عہدوں کے حامل حکام ہی انجام کیوں نہ دیتے ہوں۔

آپ کو دوسروں کی طاقتور جارحیت سے خود اپنی زندگی، آزادی، اور درست طور پر حاصل کی ہوئی ملکیت کے تحفظ کا حق ہے۔ سو، آپ اپنے تحفظ کے لیے بجا طور پر دوسروں سے مدد کی درخواست کر سکتے ہیں۔ لیکن آپ کو دوسروں کی زندگی، آزادی اور ملکیت کے خلاف طاقت کے استعمال میں پہل کا کوئی حق نہیں۔ اسی طرح، آپ کو دوسروں کے خلاف طاقت کے استعمال کے لیے اپنی جانب سے کسی دوسرے شخص کو مقرر کرنے کا کوئی حق نہیں۔

آپ کو اپنے لیے لیڈر پسند کرنے کا حق ہے، لیکن آپ کو دوسروں پر حکمران مسلط کرنے کا کوئی حق نہیں۔ قطع نظر اس سے کہ حکام کا انتخاب کس طرح کیا جاتا ہے، وہ محض انسان ہیں اور وہ ایسے حقوق یا دعووں کے حامل نہیں ہو سکتے جو دوسرے انسانوں کی نسبت زیادہ اعلیٰ و ارفع ہوں۔ ان کے طرز عمل کو جن پر کشش ناموں سے موسوم کیا جاتا ہے اس سے یا ان کے حمایتی لوگوں کی تعداد سے قطع نظر،

اربابِ اختیار کو، لوگوں کو قتل کرنے، غلام بنانے، یا انہیں لوٹنے کا کوئی حق نہیں۔ آپ انہیں ایسا کوئی حق نہیں دے سکتے، خود آپ جس کے حامل نہیں۔

چونکہ آپ اپنی زندگی کے مالک ہیں، لہذا، آپ اپنی زندگی کے ذمہ دار بھی ہیں۔ آپ دوسرے لوگوں سے اپنی زندگی کرائے پر نہیں لیتے، جو وہ آپ سے اطاعت کا تقاضا کریں۔ نہ ہی آپ دوسرے لوگوں کے غلام ہیں جو وہ آپ سے قربانی مانگیں۔ آپ اپنی قدروں کے مطابق اپنے مقاصد کا انتخاب خود کرتے ہیں۔

کامیابی اور ناکامی دونوں، سیکھنے اور پہانے پھولنے کی ضروری ترغیبات ہیں۔ دوسروں کی طرف سے آپ کا عمل، یا آپ کی طرف سے ان کا عمل، صرف اس وقت اخلاقی کہلاتا ہے جب یہ رضا کارانہ اور باہمی رضا مندی پر مبنی ہوتا ہے۔ کیونکہ نیکی کا وجود صرف اس وقت ممکن ہے جب انتخاب کی آزادی میسر ہو۔

یہ صحیح طور پر ایک آزاد معاشرے کی بنیاد ہے۔ یہ انسانی عمل کے لیے نہ صرف انتہائی عملی اور انسان پسندانہ بلکہ انتہائی اخلاقی بنیاد بھی ہے۔

حکومت کی طرف سے طاقت کے استعمال سے جو مسائل پیدا ہوتے ہیں ان کا حل موجود ہے۔ حل یہ ہے کہ دنیا بھر کے لوگ اربابِ اختیار کو اپنی جانب سے طاقت کے استعمال کے لیے کہنا چھوڑ دیں۔ برائی صرف برے لوگوں سے نہیں، بلکہ اچھے لوگوں سے بھی جنم لیتی ہے جو طاقت کے استعمال کو خود اپنے مقاصد کے لیے ایک ذریعے کی حیثیت سے قبول کر لیتے ہیں۔ اچھے لوگوں نے تاریخ میں برائی کو اسی طرح تقویت بخشی ہے۔

ایک آزاد معاشرے پر اعتماد رکھنے کا مطلب ہے کسی مسلط کیے گئے وژن یا مقصد پر توجہ مرکوز کرنے کے بجائے اقدار کی مارکیٹ میں دریافت کے عمل پر توجہ مرکوز کی جائے۔ دوسروں پر کسی وژن کو مسلط کرنے کے لیے حکومتی طاقت کا استعمال فکری

كهو كھلا پن ھے، اور بالخصوص غير مطلوبه و غير فطري نتايج كا سبب بنتا ھے خاص طور پر ايسے حالات ميں جب كچھ نہ كرنا بہت آسان ہو، آزاد معاشرے كے حصول كے ليے جو چیز دركار ھے وہ بے سوچنے، كہنے اور عمل كرنے كى جرأت۔“

## ابواب سے متعلق سوالات

### باب : 2

کام کا مقصد کیا ہے؟ محنت کی بچت کرنے والی ایجادات اچھی ہوتی ہیں یا بری؟ ان سے کون متاثر ہوتا ہے؟ ان ایجادات کو کیسے روکا جا سکتا ہے؟ ایسے طرز عمل کی چند مثالیں کیا ہوں گی؟ طاقت کے استعمال کے ساتھ کونسے اخلاقی ایشوز منسلک ہیں؟

### باب : 3

لوگ ان چیزوں کے ساتھ کس طرح پیش آتے ہیں جو سب کی ملکیت ہوتی ہیں؟ جھیل اور مچھلیاں حقیقتاً کس کی ملکیت ہوتی ہیں؟ اگر ماہی گیر جھیل کے مالک ہوتے تو ان کے طرز عمل میں کیا تبدیلی آتی؟ مشترکہ ملکیت سے کسے فائدہ ہوتا ہے؟ مثالیں دیجیے؟ کونسے اخلاقی ایشوز اس سے منسلک ہیں؟

### باب : 4

چند کسانوں کو فصل نہ اگانے کا صلہ کیوں دیا جاتا ہے؟ قیمت اور صارفین کے لیے خوراک کی دستیابی پر اس کا کیا اثر پڑتا ہے؟ اس سے کس قسم کی محتاجی پیدا ہوتی ہے؟ ایسے طرز عمل کی کوئی حقیقی مثالیں دیجیے؟ طاقت کے استعمال سے کونسے اخلاقی ایشوز جنم لیتے ہیں؟

### باب : 5

کیا سورج سے روشنی اور حرارت مفت حاصل کرنا لوگوں کے لیے بہتر ہے؟ کیا درآمدات پر کیے جانے والے اعتراضات اسی نوعیت کے نہیں؟ لوگ درآمدات پر اعتراض کیوں کرتے ہیں؟ لوگ کم لاگت کی اشیا کی درآمدات کو کیسے روکتے ہیں؟ مثالیں دیجیے؟ اس سے متعلق اخلاقی ایشوز کی نشاندہی کیجیے؟

### باب : 6

کیا طرز عمل میں ردوبدل کے لیے ٹیکسوں کا استعمال درست ہے؟ کیا لوگ اپنی زندگیوں کو ٹیکسوں کے مطابق ڈھال لیتے ہیں؟ کیا حکام اپنی رعایا کی نسبت زیادہ عقلمند اور با اخلاق ہوتے ہیں؟ کیا لوگوں کے لیے دراز قد ہونا غلط ہے؟ مثالیں دیجیے؟ اس کہانی میں کونسے اخلاقی ایشوز موجود ہیں؟

## باب : 7

ملکیتِ اعلیٰ، یا حق فائق (5) میں کیا خرابیاں ہیں؟ اگر کوئی سرکاری عہدے دار ایک ایسے مکان کو زیر استعمال لا سکتا ہے، اسے کنٹرول کر سکتا ہے، یا تباہ کر سکتا ہے جو کوئی دوسرا شخص تعمیر کرتا ہے؛ پھر، اس مکان کا اصل مالک کون ہے؟ کیا پراپرٹی ٹیکس کرائے کی طرح ہے؟ مثالیں دیجیے؟ اس سے وابستہ اخلاقی ایشوز کی نشاندہی کیجیے؟

## باب : 8

کیا لوگوں کو چڑیا گھر کے اخراجات کی ادائیگی کرنی چاہیے؟ ادائیگی نہ کرنے کی کیا وجوہات ہو سکتی ہیں؟ ایسے لوگوں کے ساتھ کیا ہوتا ہے جو اس طرح کا کوئی ٹیکس دینے سے انکار کرتے ہیں؟ دوسروں کو نقصان پہنچانے والے لوگ کس سائیڈ سے تعلق رکھتے ہیں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 9

زر کی چھپائی اچھی ہے یا بری؟ اس کا فیصلہ کون کرتا ہے؟ لوگ مختلف طور پر اس سے کس طرح متاثر ہوتے ہیں؟ کیا جعلی زر چھاپنے والے اور سرکاری زر چھاپنے والے قابل موازنہ ہیں؟ بڑھتی ہوئی قیمتوں کی ذمہ داری کس پر آتی ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 10

اصل میں کس کا خواب پورا ہوا؟ اور کیوں؟ کیا نئی صنعت یا فتنہ معیشتوں (این۔ آئی۔ ای) کو دوسرے مقامات کی اونچی اجرتوں کی طلب سے فائدہ ہوا ہے؟ زر قانونی کا متبادل کیا ہے؟ اس سے کیا مراد ہے: ”مفت نام کی کوئی چیز نہیں ہوتی؟“

## باب : 11

رشوت کی قانونی اور غیر قانونی صورتیں کونسی ہیں؟ کیا سیاستدان قانون کی رو سے ووٹروں کو رشوت دے سکتے ہیں اور کیا ووٹر بھی ایسا کر سکتے ہیں؟ رشوت کے ساتھ کونسے مسائل جڑے ہوئے ہیں؟ کونسل کے فرضے کو، بچے سے ٹافی چھیننے سے کیسے تشبیہ دی جا سکتی ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 12

کیا معاشی ترقی کے لیے دولت کی تباہی منا سب ہے؟ اس طرح، بعض لوگ مثبت انداز میں اور بعض منفی انداز میں کس طرح متاثر ہوتے ہیں؟ بعض لوگ ایسا کیوں سمجھتے ہیں کہ جنگ معیشت کے لیے

اچھی چیز ہے؟ ”ظاہری اور غیر ظاہری“ اثرات سے کیا مراد ہے؟ جب لوگ تباہ شدہ چیزوں کی جگہ نئی چیزیں تیار کرنے میں وقت، توانائی اور وسائل صرف کرتے ہیں تو یہ اصلاً کس چیز کا ضیاع ہوتا ہے؟

### باب : 13

کرائے کنٹرول کرنے، عمارتی ضابطے اور زون بنانے سے لوگوں کے مختلف گروہ کس طرح متاثر ہوتے ہیں؟ مارکیٹ کا عمل اچھے یا برے کاروباری طریقوں کو کس طرح نوازتا یا سزا دیتا ہے؟ کرائے کے کنٹرول سے یہ عمل کس طرح الٹا پڑ جاتا ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 14

”جرم کا فروغ“ سے کیا مراد ہے؟ جو گرفتاری میں مزاحم ہو اس کے ساتھ کیا سلوک ہو سکتا ہے؟ افراد کے گروہ پیشہ ورانہ لائسنسوں کے قوانین سے مختلف انداز میں کس طرح متاثر ہوتے ہیں؟ کیا قانون اجارہ داری قائم کرتا ہے یا اسے ختم کرتا ہے؟ اور کیوں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 15

کتابوں کا انتخاب کس طرح پروپیگنڈے یا سینسر شپ میں تبدیل ہو سکتا ہے؟ کیا لوگوں کو ایسی کتابوں کے لیے ادائیگی پر مجبور کیا جانا چاہیے جو انہیں پسند نہ ہوں؟ کیا لائبریریاں ٹیکس فنڈنگ کے بغیر بھی قائم رہ سکتی ہیں؟ حکومتی اور نجی لائبریریوں کے لیے ترغیبات کس طرح مختلف ہوتی ہیں؟

### باب : 16

جب آرٹ میں سرمایہ کاری ٹیکسوں سے کی جاتی ہے تو کیا مسائل جنم لیتے ہیں؟ کیا آرٹ کا انتخاب خواص پسندانہ ہے؟ کیا حکام آرٹ کے لیے فنڈنگ مہیا کرنے میں غیر جانبدار ہو سکتے ہیں؟ کیا آرٹ ٹیکس فنڈنگ کے بغیر اپنا وجود برقرار رکھ سکتا ہے؟ فنڈنگ کی نوعیت، طرز عمل پر کس طرح اثر انداز ہوتی ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 17

کیا کھیل میں شامل ہونے والے جیتنے والے ہیں؟ کھیل کے منتظمین مطمئن کیوں ہیں؟ کیا لوگوں کے لیے ایسے شوز میں شامل ہونا ضروری ہونا چاہیے؟ کیا سیاسی ”سودے بازی“ کا موازنہ اس کھیل سے کیا جا سکتا ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 18

کیا انکل سامٹا جس قدر لیتا ہے اسی قدر واپس بھی دیتا ہے؟  
جب وہ ان کے گھروں سے چیزیں لیتا ہے تو لوگ شکایت کیوں نہیں  
کرتے؟ حکام نے کرسمس کی رسومات پر قبضہ کیوں جما لیا ہے؟ اس  
سے کرسمس سے متعلق لوگوں کا طرز عمل کس طرح متاثر ہوتا ہے؟  
مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 19

حکومتی اور نجی ڈاک کی تقسیم میں کیا فرق ہے؟ اجارہ دارانہ  
مراعات کی نوازش سے کسے فائدہ ہوتا ہے؟ کیا ڈاک کی تقسیم پر  
کنٹرول سے شہریوں پر کنٹرول قائم ہو سکتا ہے؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 20

کیا گاہک سیاسی کیفے سے مطمئن ہیں؟ مینیو کیسے طے ہوتا  
ہے؟ کیا کام چوروں اور باورچیوں سے مناسب سلوک کیا جاتا ہے؟ اگر  
ذہن کی خوراک کے ساتھ بھی وہی سلوک کیا جائے جیسا اس جزیرے  
پر پیٹ کی خوراک کے ساتھ ہوتا ہے تو کیا نتائج برآمد ہوں گے؟ مثالیں؟  
اخلاقی ایشوز؟

## باب : 21

زندگی، آزادی اور ملکیت، وقت سے کیا مناسبت رکھتی ہیں؟ ایک  
چور ٹیکس کلیکٹر سے کیا مشابہت رکھتا ہے اور اس سے کس طرح  
مختلف ہوتا ہے؟ اور کیوں؟ کیا چھوٹے پیمانے پر بد اخلاقی اور بڑے پیمانے  
پر بد اخلاقی کو مختلف انداز میں لیا جاتا ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 22

رکھوالا اپنی ایک گائے بیچ کر بیل کیوں خریدتا ہے؟ بازار میں  
بیچی جانے والی حکومتوں میں کیا مشابہت ہے؟ کیا دنیا میں ایسے  
طرز عمل کی مثالیں موجود ہیں؟ طاقت کے استعمال کے ساتھ کونسے  
اخلاقی ایشوز جڑے ہوئے ہیں؟

## باب : 23

کیا قسمت کا حال بتانے والوں اور معیشت دانوں میں کوئی  
مشابہت موجود ہے؟ ان میں سے کتنے فی صد مستقبل کی صحیح پیش  
بینی کر سکتے ہیں؟ آپ اس بات کا اندازہ کس طرح لگا سکتے ہیں؟  
کیا پیشہ ور لوگ کبھی اپنی ذہانت کو غیر مفید کاموں پر صرف کرتے  
ہیں؟



## باب : 24

لوگوں سے یہ کیوں کہا جاتا ہے کہ وہ اشیا پیدا نہ کریں؟ کیا آپ ایسی نوکری کرنا پسند کریں گے جس میں آپ کو کچھ نہ کرنے کا معاوضہ دیا جائے؟ کیا آپ دوسروں کو کچھ نہ کرنے کا معاوضہ دینا پسند کریں گے؟ کیا آپ ایسی بہبود سے فائدہ اٹھانا چاہیں گے جو آپ کو کچھ نہ کرنے کے عوض مہیا کی جائے؟ کیا دنیا میں ایسی مثالیں موجود ہیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 25

کیا تعریف و تحسین کی مدد سے اخلاقیات، اختیار، دولت اور حقوق کا تعین کرنا منطقی بات ہے؟ کیا ووٹوں کی تعداد سے ان چیزوں کا تعین منطقی ہے؟ ان کے تعین کی بہترین بنیاد کیا ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 26

لوگ عام طور پر عہدے کے حامل افراد کو ووٹ کیوں دیتے ہیں؟ کیا سیاستدان بھروسے کے قابل ہوتے ہیں؟ اگر کوئی آدمی ووٹ نہیں دیتا تو کیا اسے سیاست سے متعلق شکایت کا حق حاصل ہوتا ہے؟ کیا شریک حیات کے ساتھ برے طرز عمل اور ووٹروں کے ساتھ برے طرز عمل کے مابین موازنہ ممکن ہے؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 27

اگر کم نمبر لینے والے طلبہ کو اعلیٰ گریڈ دیے جائیں اور زیادہ نمبر لینے والے طلبہ کو نچلے گریڈ دیے جائیں تو کیا ان کی کارکردگی تبدیل ہو جائے گی؟ کیا معاشی نظام بھی اسی طرح کا ہو سکتا ہے؟ کیا سکول حقیقی زندگی سے متصادم ہوتے ہیں؟ کیا اساتذہ وہ ترغیبات قبول کرنا پسند کریں گے جو طلبہ کو دی جاتی ہیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 28

کام کرنے والے لوگوں کو گرفتار کرنے کی کیا وجوہات ہیں؟ لوگوں کو اس سے کیا فائدہ یا نقصان ہوتا ہے؟ کام کی خواہش کرنا کب غلط ہوتا ہے؟ کیا رضا کارانہ کام کرنے والے کم از کم اجرت کے قوانین کی خلاف ورزی کرتے ہیں؟ کیا کام کی جگہ کے بجائے لوگوں کے لیے سکول یا قید خانے بہتر ہیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## باب : 29

جن مہاجرین کو واپس دھکیل دیا جاتا ہے ان کے ساتھ جو کچھ پیش آتا ہے کیا سرحدوں کے محافظ اس کے ذمہ دار ہیں؟ نوواردوں

اور نئے نوواردوں کے درمیان کیا فرق ہے؟ یہ فرق کیوں ہے؟ کیا جوان لوگوں کا ملٹری کے لیے کام کرنا ضروری ہونا چاہیے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 30

روٹی ضخیم باسکٹ میں کیوں ڈالی جاتی ہے؟ روٹی کی رسد کم کیوں کی جاتی ہے؟ اس کمی کو پورا کرنے کے لیے کیا حل پیش کیے جاتے ہیں؟ بہتر حل کیا ہے؟ انسانی طرز عمل پر اس کا کیا اثر پڑتا ہے؟ کیا دنیا میں ایسی مثالیں موجود ہیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 31

کیا کوئی کسی خیال کے استعمال کا مالک ہو سکتا ہے؟ کیا پیٹنٹ اس بات کو یقینی بناتے ہیں کہ موجد کو اس کا صلہ ملے؟ موجد کو کس قسم کے صلے سے تحریک ملتی ہے؟ کیا پیٹنٹ، اختراعات یا آزادی میں رکاوٹ نہیں بنتے؟ پیٹنٹ کے بغیر طرز عمل میں کیا تبدیلی آئے گی؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 32

ذمہ داری کیا ہوتی ہے؟ کیا ذمہ داری کو محدود کرنا اخلاقی ہے؟ اگر ذمہ داری کو محدود نہ کیا جائے تو طرز عمل کس طرح تبدیل ہو جاتا ہے؟ عوامی بھلائی کیا ہے اور اس کا فیصلہ کون کرتا ہے؟ کیا، عوامی بھلائیاں عوام کے لیے بری ہو سکتی ہیں؟ کیا حکومت مفت خوروں کا نام نہیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 33

زندگی کس کی ملکیت ہوتی ہے؟ کیا اس سے کوئی فرق پڑتا ہے کہ معالج کا فیصلہ اور معالج کو ادائیگی کا فیصلہ کون کرتا ہے؟ لائسنسنگ اور سرٹیفیکیشن کے درمیان کیا فرق ہے؟ کیا کھلی مقابلہ بازی اور معلومات اچھی میڈیسن کے لیے قابل قدر ہیں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 34

کیا لوگوں کو نقصان پہنچایا جا رہا ہے؟ کون پہنچا رہا ہے اور کیوں؟ کیا ان سرگرمیوں سے متعلق قانون میں تضاد موجود ہے؟ اور کیوں؟ طرز عمل کو ناپسندیدہ قرار دینے اور اسے غیر قانونی قرار دینے میں کیا فرق ہے؟ مثالیں؟ طاقت کے استعمال کے ساتھ کونسے اخلاقی ایشوز جڑے ہوئے ہیں؟

### باب : 35

کیا ایسے کام کرنا جو غیر صحت مندانہ یا خطرناک ہوں درست ہے؟ کیا لوگوں کے لیے دوسروں کی غلطیوں کا خمیازہ بھگتنا ضروری ہے؟ لوگ غلطیوں سے کب سیکھتے ہیں اور کب نہیں سیکھتے؟ کیا ارباب اختیار اپنی رعایا کی نسبت زیادہ عقلمند ہوتے ہیں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 36

ذمہ داری کیا ہوتی ہے؟ کیا لوگ ذمہ داری اٹھا نا چاہتے ہیں؟ کیا لوگ چاہتے ہیں کہ لیڈران کے لیے فیصلے کریں؟ کیا نیکی کے لیے انتخاب کی آزادی ضروری ہے؟ کیا نیکی اہم ہے؟ اور کیوں؟ اس کے ساتھ کونسے اخلاقی ایشوز منسلک ہیں؟

### باب : 37

اگر معصوم لوگوں کے لیے یہ لازمی ٹھہرایا جائے کہ وہ دوسرے بد قسمت لوگوں کا بار اٹھائیں تو اس سے دونوں کے طرز عمل پر کیا اثر پڑتا ہے؟ لوگوں کو اپنے دکھوں کی نمائش کرنے کی تحریک کیوں ملتی ہے؟ کیا اس سے کوئی فرق پڑتا ہے؟ جوئے کی اجازت کب ہونی چاہیے اور کب نہیں؟ اور کیوں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 38

کیا ایک فرد کے لیے دوسرے فرد سے طاقت کے زور پر کچھ حاصل کرنا مناسب ہے؟ کیا اکثریت کے لیے اقلیت سے طاقت کے بل پر حاصل کرنا درست ہے؟ جس بات کی افراد کو اجازت نہیں کیا اکثریت کو وہی کام کرنے کی اجازت دی جاسکتی ہے؟ سیاست کس طرح بغاوتوں پر منتج ہوتی ہے؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

### باب : 39

گدھ، بھکاری، بھیدی، یا بادشاہ؛ یہ کس طرح کے لوگوں کی علامت ہیں؟ یہ کیا قابل قدر خدمات مہیا کرتے ہیں؟ کیا ارباب اختیار پر بھی طرز عمل کے انہیں ضابطوں کا اطلاق ہونا چاہیے جن کا اطلاق باقی دوسرے لوگوں پر ہوتا ہے؟

### باب : 40

کیا طاقت اور فریب سے آزاد معاشرہ ممکن ہے یا پسندیدہ ہے؟ کیا کسی یوٹوپیا کا وژن لوگوں پر مسلط کیا جا سکتا ہے؟ ایک آزاد معاشرے میں دریافت کا عمل کیا ہوتا ہے؟ کیا مقاصد، ذرائع کا جواز مہیا کر سکتے ہیں؟ مثالیں؟ اخلاقی ایشوز؟

## توضیحات

1- المیہ عامہ، گبرٹ جیمز ہارڈن (1915-2003) نے، جو ایک ایکالوجسٹ اور مائیکروبا ئیا لوجسٹ تھا، 1968 میں 'المیہ عامہ' کے نام سے 'سائنس' (162) میں ایک مضمون لکھا؛ یہ اب تک سو سے زیادہ مجموعہ ہائے مضامین میں شائع ہو چکا ہے؛ اور اسے ایکالوجی، آبادیات، معاشیات اور علم سیاسیات میں ایک بنیادی اضافہ قرار دیا جاتا ہے۔

اس مضمون میں ہارڈن نے ایک ایسی مشترکہ چراگاہ کا تصور پیش کیا جو سب کے لیے عام تھی۔ کوئی بھی شخص اس پر نجی ملکیت کا حق نہیں رکھتا تھا۔ اور، نہ ہی اس کے مشترکہ استعمال کے ضمن میں کوئی قاعدے، قانون اور اصول وضع کیے گئے تھے۔ اس صورت حال میں ہر چرواہا اپنی ملکیت کی قدر کو زیادہ سے زیادہ بڑھانے کے لیے اپنے ریوڑ میں اضافہ کرنا چاہتا ہے تا آنکہ اس سے مزید فائدہ اٹھانے کا امکان ختم ہو جاتا ہے۔ مزید برآں، یہ چرواہے اس مشترکہ ملکیت میں اپنے مویشی اس وقت تک چراتے رہتے ہیں جب تک یہاں ان کے لیے خوراک دستیاب ہے۔ ہر چرواہا اس بات سے بے خبر رہتا ہے کہ اس کے انفرادی افعال دوسرے چرواہوں پر کیا نتائج مرتب کر رہے ہیں۔ اس طرح، یہ چرواہے اجتماعی (اور معصومانہ) انداز میں اس چراگاہ کو تباہ کر دیتے ہیں۔ ہارڈن اس سے یہ نتیجہ اخذ کرتا ہے:

یہی المیہ عامہ ہے۔ ہر فرد ایک ایسے نظام کا قیدی بن جاتا ہے جو ایک محدود دنیا میں کسی تحدید کے بغیر اسے اپنے ریوڑ میں زیادہ سے زیادہ اضافے پر مجبور کرتا ہے۔ تباہی تمام افراد کی منزل بن جاتی ہے اور وہ تیزی سے اس کی طرف بڑھتے جاتے ہیں۔ ان میں سے ہر فرد ایک ایسے معاشرے میں اپنے بہترین مفاد کے حصول میں سرگرداں رہتا ہے جو انفرادی آزادی کے بجائے اجتماعی آزادی پر یقین رکھتا ہے۔

2- ٹین سٹافل: یہ نام درج ذیل انگریزی جملے کے پہلے حرف کو ملا کر بنا یا گیا ہے۔

There Ain't No Such Thing As A Free Lunch.

مراد یہ کہ مفت نام کی کوئی چیز نہیں ہوتی۔

3- نئی: یہ Newly Industrialized Economies

(نئی صنعت یا فتنہ معیشتیں) کا مخفف ہے۔

4- گلب: مراد ہے گورنمنٹ لائبریری

5- ملکیتِ اعلیٰ یا حق فائق: حکومت کا ایک حق جس کی رو سے

وہ مفادِ عامہ کی خاطر کسی بھی نجی ملکیت کو ادائیگی کر کے یا

ادائیگی کے بغیر قبضے میں لے سکتی ہے۔

## اے۔ ایس۔ انسٹیٹیوٹ (ہمارا مشن: افراد کی فلاح افراد کے ہاتھوں)

اے۔ ایس۔ انسٹیٹیوٹ ایک رجسٹرڈ، نان پرافٹ، تعلیمی، تحقیقی اور غیرسیاسی تھنک ٹینک ہے۔ اس کا مشن کلاسیکل لبرل ازم کے نقطہ نظر کو سامنے رکھتے ہوئے بالخصوص معیشت، قانون، تعلیم، اور صحت سے متعلق مسائل کے حل تلاش کرنا، اور ان پر عمل درآمد کے لیے راہ ہموار کرنا ہے۔

مختصراً یہ کہ اے۔ ایس۔ انسٹیٹیوٹ کا مقصد پاکستان میں قانون کی حکمرانی کے تحت کام کرنے والی ایک محدود ذمہ دارانہ آئینی حکومت کے تصور کو فروغ دینا ہے جو بلا امتیاز اپنے ہر شہری کی جان و مال اور آزادی کی حفاظت کرتی ہو۔

ان مقاصد کے حصول کے لیے اے۔ ایس۔ انسٹیٹیوٹ درج ذیل سرگرمیوں پر توجہ دیتا ہے:

دوسری زبانوں کے متون کا اردو میں ترجمہ اور اشاعت؛  
مخصوص مسائل اور ان کے حل سے متعلق تحقیق پر مبنی مواد کی تیاری؛ اور دلچسپی رکھنے والے طلبہ، اساتذہ، صحافیوں اور وکلاء کے لیے سیمینار، ورکشاپ، کانفرنس، وغیرہ کا انعقاد۔

پتہ: اے۔ ایس۔ انسٹیٹیوٹ

آفس: کمرہ نمبر 32، تیسری منزل، لینڈ مارک

پلازا، جیل روڈ، لاہور

ڈاک: پی۔ او۔ باکس نمبر 933، جی پی او، لاہور۔

54000 پاکستان

ویب سائٹ: [www.asinstitute.org](http://www.asinstitute.org)

ای میل: [info@asinstitute.org](mailto:info@asinstitute.org)

The Adventures  
of  
Jonathan Gullible

A Free Market Odyssey

By  
Ken Schoolland  
Translated by  
Dr. Khalil Ahmad